**СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ ЛИТЕРАТУРЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ ЭКОЛОГИИ**

 **В ТРОПЦЕНТРЕ**

Hệ thống bài tập dạy đọc tài liệu chuyên ngành sinh thái

tại Trung tâm Nhiệt đới Việt Nga

**ВУ ТХИ ВЬЕТ ХА**

Научный руководитель:

 Кандидат педагогических наук

 НГУЕН ТХИ ФЫОНГ ЛИЕН

**СОДЕРЖАНИЕ**

[ВВЕДЕНИЕ 1](#_Toc438880636)

[Глава I. ОБЩИЕ ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ 5](#_Toc438880637)

[1.1. Чтение как вид речевой деятельности 5](#_Toc438880638)

[1.2. Роль и место чтения в обучении иностранному языку 6](#_Toc438880639)

[1.2.1. Чтение как средство обучения 7](#_Toc438880640)

[1.2.2. Чтение как цель обучения 7](#_Toc438880641)

[1.3. Виды чтения 8](#_Toc438880642)

[1.3.1. Ознакомительное чтение 9](#_Toc438880643)

[1.3.2. Просмотровое чтение 10](#_Toc438880644)

[1.3.3. Изучающее чтение 10](#_Toc438880645)

[1.3.4. Поисковое чтение 11](#_Toc438880646)

[1.4. Основные принципы обучения чтению 11](#_Toc438880647)

[1.5. Характеристика обучения чтению специальной литературы 13](#_Toc438880648)

[1.6. Hayчный cтиль кaк фyнкциoнaльнo-peчeвaя paзнoвиднocть coвpeмeннoгo русскогo языкa 15](#_Toc438880649)

[Глава II. СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ ЛИТЕРАТУРЫ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ ЭКОЛОГИИ В ТРОПЦЕНТРЕ 20](#_Toc438880650)

[2.1. Особенности обучения учащихся экологического профиля в Тропцентре 20](#_Toc438880651)

[2.1.1. Потребности учащихся экологического профиля в Тропцентре в изучении русского языка как иностранного 20](#_Toc438880652)

[2.1.2. Учебная программа 22](#_Toc438880653)

[2.1.3. Учебный материал 23](#_Toc438880654)

[2.1.4. Особенности учащихся экологического профиля в Тропцентре 26](#_Toc438880655)

[2.2. Система упражнений по обучению чтению литературы по специальности экологии в Тропцентре 28](#_Toc438880656)

[2.2.1. Понятие о системе упражнений 28](#_Toc438880657)

[2.2.2. Принципы построения системы упражнений 30](#_Toc438880658)

[2.2.3. Отбор материала для системы упражнений 32](#_Toc438880659)

[2.2.4. Система упражнений для обучения чтению литературы по специальности в Тропцентре 37](#_Toc438880660)

[2.2.5. Методические рекомендации по обучению чтению учащихся экологического профиля 42](#_Toc438880661)

[ЗАКЛЮЧЕНИЕ 49](#_Toc438880662)

[СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ 51](#_Toc438880663)

[ПРИЛОЖЕНИЕ I](#_Toc438880664)

# ВВЕДЕНИЕ

**Актуальность**

В настоящее время мы живём в непрерывно трансформирующемся мире, в котором страны все больше и больше зависят друг от друга. Нет такой страны, которая бы хорошо развивалась без сотрудничества с другими странами, в том числе и наш Вьетнам. Сотрудничество между Вьетнамом и Россией имеет давнюю историю, и оно непрерывно укрепляется и расширяется, прежде всего,  в научно-технологической сфере.

Российско-Вьетнамский тропический научно-исследовательский и технологический центр (Тропцентр) основан на базе Межправительственного Соглашения между Россией и Вьетнамом от 7 марта 1987 г. Основные направления работы Тропического центра - экология, медицина и материаловедение.  В Тропцентре работают и русские и вьетнамские специалисты. Поэтому, для вьетнамских сотрудников, работающих в Тропцентре вообще и для вьетнамских экологов Тропцентра в частности, знать русский язык - это необходимое, обязательное требование.  Со знанием русского языка, они могут лучше работать с российскими и русскоговорящими сотрудниками, учеными – экологами. Русские и вьетнамские учёные могут общаться друг с другом и понимать друг друга, при этом результаты работы будут, конечно, намного выше.

При этом для обучающихся русскому языку в Тропцентре, чтение играет исключительно важную роль в отношении к экологической специальности. Конечная цель обучения русскому языку в нашем Тропцентре – сформировать навыки и умения в общении на русском языке по всем видам речевой деятельности с акцентом на чтение и перевод литературы по специальности, а также на общение на русском языке на уровне общего владения. Таким образом, по окончании курса, учащиeся должны овладеть как навыками и умениями повседневного русского языка, так и навыками русской научной речи. Однако на данном этапе обучения в Тропцентре, вьетнамские экологи встречают много трудностей, так как у них не хватает знаний по надлежащим темам. Для продвинутого этапа обучения у нас в Тропцентре пока нет подходящих учебных пособий по чтению литературы по специальности. Всё это заставляет нас поднять вопрос о материале и методике обучения чтению литературы по специальности, в частности о необходимости разработать систему упражнений для формирования у учащихся навыков и умений чтения специальной литературы по экологии на русском языке, а также перевода с русского языка на вьетнамский и в какой-то мере – с вьетнамского на русский.

**Научная новизна**

Научная новизна данного исследования заключается в том, что впервые в Тропцентре делается попытка на основе теоретических знаний и практического опыта разработать систему упражнений для обучения учащихся-экологов чтению литературы по специальности.

**Ценность данного исследования** заключается в том, что результаты исследования вносят вклад в теорию русского языка вообще и в обучение чтению литературы по экологии в частности.

**Практическая значимость работы** заключается в том, что результаты исследования могут применяться для обучения учащихся экологического профиля в Тропцентре владению русским языком как языком специальности, а также как языком межнационального общения.

**Цель исследования**

- Систематировать научную и методическую литературу по тематике.

- Создать систему упражнений по обучению чтению литературы по экологическому профилю учащихся Тропцентра на продвинутом этапе.

Для достижения поставленных перед нами целей ставятся следующие **конкретные задачи**:

- выявить теоретические вопросы по обучению чтению специальной литературы на русском языке.

- проанализировать состояние обучения русскому языку вообще и обучения чтению специальной литературы продвинутого этапа в Тропцентре.

- определить принципы создания системы упражнений по обучению чтению специальной литературы учащихся – экологов Тропцентра.

**Методы исследования**

В процессе исследования применены такие методы как: педагогическое наблюдение, описание, синтез и анализ.

**Объём и структура работы**

Диссертация состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии и приложения.

Во **введении** обосновывается выбор темы, указывается ее актуальность, новизна, теоретическая и практическая значимость, представляются цели, задачи и методы исследования.

 В **первой главе**  раскрываются особенности чтения как вида речевой деятельности, роль и место чтения в обучении иностранному языку, даются виды чтения, основные принципы обучения чтению, характеристика обучения чтению специальной литературы иностранных студентов.

 Во **второй главе** рассматриваются особенности обучения учащихся экологического профиля на продвинутом этапе в Тропцентре, вопрос о создании системы упражнений, и даются методические рекомендации по обучению чтению учащихся экологического профиля в Тропцентре.

В **заключении** подводятся основные итоги исследования.

В **списке литературы** даны источники материалов, используемые в работе.

В **приложении** даются примерные уроки по обучению чтению литературы по специальности экологии.

# СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

|  |  |
| --- | --- |
|  | Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Икар, 2009.  |
|  |  Акишина А.А.,Каган О. Е. Учимся учить. М.: Русский язык, 2010.  |
|  | Буре Н.А, Быстрых М, Вишнякова С.А и др. Под ред. Химика В.В, Волковой Л.Б. Основы научной речи: Учеб. пособие для студ. нефилол. М.: Академия, 2003 |
|  | До Динь Тонг, Зыонг Дык Нием и другие. Методика обучения русскому языку во вьетнамской школе, Вторая часть. Ханойский педагогический институт иностранных языков, 1993.  |
|  | Изаренков Д. И. Аппарат упражнений в системном описании// Русский язык за рубежом. 1994, №1. с. 77-85. |
|  | Капитанова Т. И. , Щукин А. Н. Современные методы обучения русскому языку иностранцев. М.: Русский язык, 1979.  |
|  | Клычникова З. И. Психологические особенности обучении чтению на иностранном языке . М.: Просвещение, 1983. |
|  | Крючкова Л. С, Мощинская Н. В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному . М.: Флинта, Наука, 2013.  |
|  | Методика преподавания русского языка иностранцам. Под редакцией чл. Корр АН СССР С.Г Бархударова . Издательство московского университета, 1967.  |
|  | Методика преподавания русского языка как иностранного для зарубежных филологов – русистов. Под ред. А.Н Щукина. М.: Русский язык, 1990.  |
|  | Митрофанова О. Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. Методическое пособие. М.: Русский язык, 1976.  |
|  | Митрофанова О. Д. О принципах подхода к лексическому материалу при обучении русскому языку с учётом специальности – В помощь преподавателям русского языка как иностранного . Издательство московского университета, 1966.  |
|  | Московкин Л. В, Щукин А. Н. Хрестоматия по методике предодавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык. Курсы, 2010.  |
|  | Найфельд М. Н. Работа с текстом по специальности// Русский язык за рубежом. 1993. № 1. с. 31- 36.) |
|  | Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск : Вышэйшая школа, 1992.  |
|  | Пассов Е. И. Основы коммуникативной методики. Обучение иноязычному общению . М.: Русский язык, 1989.  |
|  | Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Основы коммуникативной теории и технологии иноязычного образования. М., 2010. |
|  | Русский язык и литература в общении народов мира: проблемы функционирования и преподавания – Методика преподавани русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1990.  |
|  | Русский язык как иностранный. Методика обучения русскому языку. Под ред. Лысаковой И.П. Владос, 2004.  |
|  | Сосенко Э. Ю. Классификация упражнений и их система// Русский язык за рубежом. 1975, № 2. с. 53-58. |
|  | Терлецкая А. Т. Экология и безопасность жизнедеятельности **-** учеб. Пособие – Хабаровск: Издательство: Тихоокеанского Гос. Ун-та, 2011.  |
|  | Шульц Д. Развитие навыков чтения литературы по специальности в техникумах ГДР. Русский язык за рубежом. 1974, № 4. с. 81-83. |
|  | Щукин А. Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном. Издательство:  Русский язык. Курсы, 2015. |